

en vyfdufent. en die poerten vāder stat fall  
men nomē na ellen den geslechte van israhel  
die poerte vander noert siden Rubens poerte  
die ene. die poerte iuda een. en een die poerte  
leui. en to der oest side vyffhundert en vierdu  
sent. en die poerte iosephs die poerte ene. bē  
iamyns poerte die ene. dauids poerte de ene  
en to den suden salstu meten vyffhūdert en  
vyfdufent. simeons poerte die ene. ysaacs  
poerte die ene. sabulons poerte die ene. En to  
der west side vyffhundert en vyfdufent en  
eer drie poerte. sādēch poerte die ene. azacs  
poerte die ene. neptalyns poerte die ene. en  
daer all vm en vm. xviij. dufent. en vanden  
dage. alsoe he gebuuet is. sal der stat na  
me wesen. dye herte daer in.

Hyer endet de profhete Ezechielis des  
propheten.

Hyer begint dat boeck Danielis.

Dat eerste Capitel. wo daniel beschryft  
dat belech der stat Iherusalem van nabucho  
donosor. ende wo he se wan ende wo he niet  
al de sraet des tēpels des herē ewech en nam  
sūder ein deel liet he dar in to dē denst des he  
ren. en wo he dat to yterkoz de kīdēre dāme  
len anamā en azariā en sat se to der seringe

**I**n den derde iare des rikes  
ioachym des koniges u  
de: do quā nabuchodono  
sor die konink vā babilo  
men to iherusalē ende be  
sacht se en de herte leuerde  
in sine hāt ioachym de ko  
nink uide en een deel der vaten des huys go  
des en die voerde he ewech in dat lāt senna  
ar in dat huis sijns godes en voerde de vate  
in dat huys des schars sijns godes. Ende de  
konink sprak to aphanam de voeste der ka  
merlinge dat he en in brochte vande kindere  
israhel en vanden koninklike geslechte kide  
re der edelinge daer geen vleckē an en wer  
te schoen inder gesteltis: vnder wysset en in al  
ler wysheit: kloek in allen kunsten: en geleert  
tuch. en dye staen mochte inden pallacs des  
koninges vp dat he lerde de boekstaue en de  
tunge der caldeen. En die konink stalt en alle  
dage vā siner kost: spysē off notfretichyē  
en vanden wijn daer he selnen vā drank vp  
dat se worde gevoet drie iaer en dar na sū  
den in dē ansichte des koninks. Do wāt vn  
der en der kindere lude: daniel. anamias. my

sael en azarias. en de voeste der kamerlinge  
tarte enen igelike namen Daniel herte he bal  
tazar. anamias sidrach. misach mysahel en aja  
rie abdenago. En daniel sat vp in sijn herte  
dat he niet wolde werde beulekt vander taffe  
le des koninks: en vanden wine sijns drāks  
en he bat dē voeste der kamelinge dat he niet  
beulekt worde. Got gaff daniel genade ende  
barmhertichyē in dē ansicht des voesten der  
kamerlinge. ende die voeste der kamerlinge  
sprak to daniel. Ik vruchte minē herten den ko  
nink de beualen heft uw to bestellen kost en  
drank: ist dat he siet w amsichte magere voe  
den anderē iungelingen uw euenolder: so wer  
domet gy mijn houet den koninge. En dani  
el sprak to malazar: dē die voeste der kamer  
linge hadde gesat auer danielē. anamā.  
azariā en mysahelē. Ik bidde wescē vns  
dine knechte tien dage. en gyff vns eten ge  
mene moes en water to drincken: en siet dā  
vnsē ansichte au. en die ansichte der kindere  
dye gespyset werde myt den koninklike spy  
sen. En als dy dan duncket: so do mit dinen  
knechte. Do he dese reden gehoert hadde: he  
wrochte se tien dage. Na dē tien dagen: doe  
schenen er ansichte schoenre en vultcomere  
voet alle alle den kindere die daer worde ge  
spysē myt der koninklyker spysen. En mala  
zar dye nam spise en den wijn etes drancke s  
en gaf en gemene moes. Got gaff dese kinde  
re kunst en tucht in allen waelsprekerē en in  
aller wysheit: soderlinge daniel vruufft al  
ler gesichte en drome. Do dese dagen waren  
vntcomē: do sprak de konink dat mē se hee  
voeuerde. Do voerde se voet dye voeste der  
kamerlinge in dat ansichte des koninges na  
bugodonosor. Do dye konink sprak: daer en  
wāt mē allulke gevunde vit en allen tosamē  
als daniel en anamias mysael en azarias. En  
se stunde voet den koninge en all woert der  
wysheit en der kunsten en der wruufft dat  
de konink vrenemē wolde van en vant he in  
en tienuoldyeh voet allen wycheleē en war  
seggerē die dat wāt in sijn rike. En daniel  
was. dat is so lange leuede he. llys an dat  
erste iaer des koninges cyri.

Dat. ij. Ca. wo daniel verheue wert vā de  
konink nabugodonosor. do he en sinen dwe  
sacht do de adere warseggers gedot worde

**I**n den anderē iare des rikes nabugo  
donosors: do sach nabugodonosor e  
nen dweem ende sijn geist weschricke  
de ende die dweem vlo van em. Do geheet die  
konink dat men solde roepen dye waerseg  
ghere ende dye meysters der swarter kunst



en wicheleers en die caldeer **\*die daer waer se**  
de vpt den lope des hemels. **I**dat se sede den ko  
 ninge sinen droeme **E**n do se gekome waer: do  
 stunde se voer de koninge **D**o sprak die konik  
 to en **I**k heb enē droē gehē en wart vstort idē  
 gedachte en ik en weet niet wat ik gesien heb  
**E**n de caldeen atwerden de koninge vā cyrie  
**D**e konik leue in ewicheit segge dinē knechte  
 de droem en sijn vtlegginge seggē wy dy. **D**e  
 konink atwerde en sprak to my. **d**e rede is ge  
 wekē van my **I**st dat gy niet en segget minen  
 droem en sijn vtlegginge: so sult gy vergaen.  
 en uw huse sullen to den gemenē schat komen  
**I**s dat euer dat gy mi de droem en sijn vtleggi  
 ge segghet groete gauen eude ere sult ghy van  
 my hebben **H**yerumb soe segghet my den dro  
 me ende sijn vtlegghinghe **H**e antwoerden  
 toe den anderen maell ende spraken **D**ye koe  
 minck segghe sinen knechten den droem ende  
 wy seggen em dye vtlegginge **D**ye konink  
 antwoerde ende sprack. **D**oerwaer ick weet  
 waell dat gy dye tijt hen bringet nu gy wetet  
 dat dye rede van my is gegangen **I**st euer dat  
 ghy my den droem niet en segghet: soe is een  
 ordell auer uw dat gy my toe samen settet een  
 valsche vtlegghinghe voll droghemisse ende  
 spraket toe my **A**lsoe langhe dat dye tijt ver  
 gheyt **H**yerumme segghet my den droem dat  
 ick bekenne dat ghy sijn waer vtlegghinghe  
 segghet **D**ye caldeen antwoerden ende sprake  
**K**onink daer en is gheen minsche vp der er  
 den: dye dijn rede kan veruullen **E**nde geen ko  
 minck alsoe groet noch alsoe geweldyck: dye  
 vernemen kan alsulke woert van geyn wyche  
 ler offte waerseggaren offte caldeer dye rede  
 dye du sokest konink is swaer. ende nimant  
 en wert gevunden de se entrichtet inden ange  
 sichte des koninges sonder dye gode dye wel  
 ker wandelinghe niet en is mit de mensche **D**o  
 dit de konink hoerde do wart he seer toornich  
 ende geboet dat men solde verderuen alle dye  
 wisen van babilonien **E**n dat ordel gink voort  
 ende die wysen worden geordelt toe den dode  
**D**aniel en sijn gesellen worden gesocht dat se  
 stozue **D**o vragede daniel vā arioth den meys  
 ter der rit tetschop des koniges vū die eer en  
 ordele de welker der vtgegangē was to verder  
 uen die wise van babilonien. en he vragede de  
 de daer vandē koninge die gewalt hadde **\*to**  
vulbringē de sentencie des koninges. **I**vm wat  
 sake sulke wrede ordel vtgegae wete vandē ko  
 ninge **H**ierū do arioth hier vā berichte daniel  
 do gink daniel to de koninge en bat en dat he  
 em tijt geue dat he em die vtlegginge mochte  
 seggen en gink in sijn huys en sede dyt dinck  
 sine gesellen ananie misaheli en azarie. vp dat  
 sochtē die barmherticheyt vandē ansichte go

des des hemels auct dese hylige hemelicheyt.  
 vp dat se niet verginge daniel en sinen gesellē  
 myt den anderē wisen vā babilonien **D**o wart  
 daniel geapēbaert inder nacht de hemelicheit  
 doer een gesichte. en daniel benediede got des  
 des hemels en sprak **D**ie name des herē si bene  
 diet ewichlik. wāt wijsheit en de starkede sint  
 sijn en he wandelde de tijt en dat older en auer  
 set die rike en set se en ghyft wijsheit den wise  
 en kunst den genē de dar vernemēde sint tucht  
**H**e apēbaerde die depe verbargens dingell. en  
 bekāde dat inder duyster misse is. en dat lycht  
 is myt em **G**ot onser vadere die bekenne ik en  
 ik loue dy. wāt wijsheit en starkede hestu my  
 gegeuen. en nu hestu mi gewiser dat ik di vū  
 hadde gebedē. wāt de rede der koninges hestu  
 vns geapēbaert. en daer na gink daniel to ari  
 oth de die konink hadde gesat daer to dat he  
 solde verderuē de wise vā babilonien en sprak  
 also to em **D**ie wysen vā babilonien dode niet  
 vore my in dat ansichte des koninges en ik seg  
 ge de koninge de vtleggige **D**o voerde arioth  
 danielē snellyken voer de konink ende sprak to  
 em **I**k heb gevundē enen mēsche vanden kinde  
 rē der auersettinge iude. de de koninge sall seg  
 gē die vtlegginge **D**o atwerde dye konink en  
 sprak to daniel die daer gelytē was baltazar  
 meyustu vorwaer dattu my mogest seggē den  
 droem de ik gesien heb en sijn vtlegginge **D**o  
 atwerde daniel de koninge en sprak. de heme  
 licheyt dye dye konink vraget dye wise en die  
 meyster der swarē kunst en dye wicheleers en  
 dye daer toerē vpt der lucht en konne is den  
 koninge mit vnder wise sunder got dye dat is  
 inde hemel dye apēbaert dye hemelyke dingē  
 dye welke dye konink nabuchodonosor geapē  
 baert heft dye din gē dye tokomēde sint inde  
 lesten tide **D**ijn droem en de hefichte dijns ho  
 uedes in dijn bedde sint dese **D**u konink begon  
 des to gedackē in dijn bedde wat tokomende  
 wete na de en tide ende de dar apēbaerde die he  
 melyken dingē die wiset dy wat dingē toko  
 mēde sint **D**ese hylige hemelicheit is mi geapē  
 baert niet doer die wijsheit die in my mee is  
 dan inde anderen leuēdigen sunder vp dat die  
 vtlegginge de konink geapēbaert werde en vp  
 datu bekēnes die gedachte dijns heere **D**u ko  
 nink sagest en sie als een grote suyl. **D**ie suyl  
 was groot en hoech van lengeden en stunt te  
 gē dy en er ansiende was greselik **D**eser sulen  
 hoeft was van rode golde en er boest en er ar  
 mē van siluer en er buyk en er lenden van eeren  
 en er schonen vā pseren. en een deel der voten  
 was pserē ende een deel erdest. sus sagest du se  
 bys dat een steen affgehouwē wart vandē ber  
 ge sunder hāde. en de suyl versloech in erē iserē  
 en eren voten ende se vermitterde. do wart to





Danielis

samen toe wrenen dat yseren dye erde metael  
 siluer ende golt ende werden verwandelt in as-  
 chen mer somer dese dye vp genomen wert vā  
 den winde ende geen stede en wart gevonden  
 voer en Ende dye steyn dye daer toe sloech de  
 suyl is geworden een groet berch en hefft ver-  
 uult dat ganse ertike Dyt is dye droem ende  
 dye vyllegginge dñns dromes fall ick dy seg-  
 gen konink Du byst een konink der koninge  
 ende got des hemels hefft di gegeuen dat rijk  
 starkede gebot ende ere. Ende alle daer inne  
 wonende er sundere der minschen ende dye de-  
 re des ackers he hefft gegeuen dye voegele des  
 mels in dyn gewalt. he hefft gefaiet vnder dy  
 herschop alle dinck Hyerumb du byst dat gul-  
 den hoeft ende na dy steyt vp een kleine rike  
 dat silueren is ende dat derde rijk is eren dat  
 daer heerschoppen fall auer dat ganse ertike  
 Ende dat derde rijk is als iseren recht als dat  
 yseren minuet ende temet alle dinck: also fall  
 dat oock mineren ende toewriuen alle dese din-  
 ge oock daerumb dattu gesien heft een de de-  
 dell der vote ende der tene ende een yserē de el-  
 soe fall dat rike gedeelt sijn dat doch van de n-  
 verfen des yseren hiet komē fall. Dat ander yse-  
 ren dattu seghest dat gemenget was myt den  
 scherue vylt drecke ende dye teen der vote een  
 deell yseren ende een deell erden. Soe fall dat  
 rike een deell vaste sijn. ende een deell vernich-  
 tet. Euer dat yseren dattu sagest dat ghemen-  
 ghit was myt der erden ende myt den seixrue  
 van drecke. Alsoe werden se gemenget myt de  
 menschlyke geslechte. sunder se hangē en met

an recht alsoe dat yseren niet mach gemogēt  
 werden myt scheruelen. In den daghen der ri-  
 ke fall got dye heimele verwecken een rike dat  
 nummer verstuert fall werden. ende des rike  
 fall niet werden ghegheuen een anderen volcs-  
 ke. Dat fall vermineren ende verteren alle dese  
 rike ende dat bliuet ewentlyck nae den du ses-  
 ghest dat vanden berge affghehouwen wart  
 een steen sunder hande. ende den steen vermin-  
 nerde den scheeff. ende dat yseren metaell sil-  
 uer ende golt hefft dye groete got den konin-  
 ge gewysēt dye dinck dye hiet nae komende  
 sint. ende dat gesichte is war ende getruwe is  
 dye vyllegginge Dye koninck nabuchdono-  
 sor vpell doe in sijn aengesichte ende anbedede  
 damelem ende gebot dat men em offerde dat  
 offer des laues. Doe sprack de koninck toe da-  
 melem Doerwaer uw got is een got aller go-  
 de ende een here aller koninge dye daer apen-  
 baert hemelike dink want du mogest apenba-  
 ren dese hemelicheyt. Do verhogede de koninck  
 damelem ende gaff em grote ende vele gauen  
 en sette em bauen alle dye prouincyen vā babi-  
 lomē enen voeste. ende enen vaget der meist er-  
 schop auer all de wise van babyloniē Daniel  
 de bat vanden koninge en sette auer de ampre-  
 des lades van babyloniē sidrak misak en abde-  
 nago. euer daniel bleef in des koninges huse.  
 Dat. derde. Capittel. wo nabuchodemosoz  
 een gulden suyl sat de dat volk anbedē solde in  
 dat middel der stat. welke do sidrack misack  
 ende abde nago niet anbeden en wolden: wor-  
 den se in enen gloependen onen gowopen.





**D**ie konink nabuchodonosor maecte enē  
 suyl van golde inder hogeden. lx. ellen  
 bogen ende die wyde. lx. ellenbogen en  
 sette se in dat velt des lants van babilonie dar  
 na sede nabuchodonosor dat men solde samelē  
 die voesten des landes ende meysterichop en  
 richteeren ende hertogen ende riddereme yssyge  
 ende scholtesen. ende alle die voesten des rikes  
 vp dat se quemen to der hilliginge der suyl: de  
 nabuchodonosor vpperichtet hadde. Ende als  
 die voesten gesamelt waren ende dye meester-  
 schop die richteeren die hertogen ende de edele  
 mannen ende die besten dye daer waren gesat  
 in macht ende voer den gemenen voesten des  
 rikes. vp dat sich samelden toe der hyllyginge  
 der suyl die nabuchodonosor daer gesat hadde.  
 Do stonden si inden ansichte des suyls die na-  
 buchodonosor daer gesat hadde. ende die bo-  
 de tiep mechtelyken. Men secht uwes volkes  
 gellechte ende tongen. so in wat vte dat gi ho-  
 ret dat geluyt der basunen ende der pipen. der  
 harpen. der schalmeyen des salters. der vedelen  
 ende allerleye seyde speels: so sult gy neder val-  
 len ende anbeden den gulden suyl. die de konink  
 nabuchodonosor heeft vpperichtet. we euet niet ne-  
 dervalt ende anbedet. inder seluet stunt fall he  
 werden geworpen inden ouen des heten vurs.  
 Daer na to hants als all dat volk hoerde dat  
 geluyt der basunen. der pipen. der harpen. der  
 schalmeyen des salters. der vedelen ende alle  
 seyden spel: do viel all dat volk neder ende all  
 die gellechten ende sungen ende anbeden de  
 gulden suyl die die konink nabuchodonosor  
 also hadde vpperichtet. To hant in der tijt ginge  
 die caldeesche manne ende beseden de ioden en  
 spraken toe den konink nabuchodonosor. Ko-  
 nink. leue in ewichydt. Du konink heues gesat  
 een gebot dat alle die menschen dye daer hore  
 dye stemme der basunen. der pipen. der harpe  
 der schalmeyen des salters. der vedelen ende af-  
 lerleye seyden spel: dye sullen neder vallen ende  
 anbeden dye suyl ende we niet neder en valt en  
 anbedet se: den solde men werpen inden gloeyē  
 den ouen. Nu sie dye ioden dye du heft gesat a-  
 uer dat ampt dijns rikes babilonien sydrack  
 misak ende abdenago. Dese mannen hebbē ve-  
 smaet dijn gebot. ende se en eren niet dijn gode  
 ende se en anbeden niet den gulden suyl dye du  
 vpperichtet heft. Daer na geboet nabuchodo-  
 nosor in siner grimmichydt ende in sinen toerne  
 dat men solde hiet voer voren sidrak mysack  
 ende abdenago. Do worden se all toe hant ge-  
 voert voer den konink. ende dye konink nabu-  
 chodonosor sprak to en. Voerwaer sidrak my-  
 sack ende abdenago eet gy niet minen goden  
 ende anbedet niet den gulden suyl den ick v-  
 gerichtet hebbe: hyerumb nu sijt bereyt in soe

wat stunden dat ghy hoert den gheuyt der ba-  
 sunen. der pypen. der harpen. der schalmeyen  
 des salters. der vedelen ende allerleye speel: soe  
 vallet neder ende anbedet den suyl den yck  
 gemaeckt hebbe. It dat ghy niet en anbedet  
 inden seluen stunden soe wort ghy gheworpen  
 inden gloeyenden ouen: ende we is dye got de  
 uw verlossen mach van mynen handen. Doe  
 antwoerden Mysack Sydrack ende Abdena-  
 go den koninghe Nabuchodonosor. ende se  
 spraken. Dat en gheboert vns niet vande a dijn  
 ghen dy thoe antwoerden. Hye vns got den  
 wy eren dye mach vns verlossen vanden gloei-  
 enden ouen. ende van ditten hande o konink  
 nabuchodonosor vrien. Ende offte he des mit  
 en wyller: soe si dy doch kundych konink Na-  
 buchodonosor dat wy dynen gorden niet en  
 wyllen eren ende dynen gulden suyl dye du vp  
 gerichtet heeft niet en wyllen anbeden. Doe  
 wiert dye konink Nabuchodonosor veruult  
 van toerne ende verwandelde sijn aenghesichte  
 vp Sydrack Mysack ende Abdenago. ende  
 gheboet dat men den ouen solde hietten seuen  
 maell hietter dan men plach. ende effchede de  
 aller starckeste mannev van synen hten dat  
 men Sydrack Mysack ende Abdenago solde  
 werpen myt ghebunden voeten inden gloey-  
 enden ouen. ende alcohant worden dye manne  
 gebunden an e arme ende geworpen mit mid-  
 del des gloeyenden ouen myt schoen ende myt  
 clede. waer de konink gebot se dat to dwak  
 Dye ouen was seer ghehet ende dye vlamme  
 des vurs dode dye mannen die sidrak mysack  
 ende abdenago inden auen geworpen hadden  
 ende dese drie mannen sidrak misak ende abde-  
 nago wellen mit middel den ouen des berende  
 vurs gebunden. Dat hiet na volget en vnde  
 ick niet inden hebreischen token. Ende se wan-  
 delden inden middel der vlammen louende got  
 ende benedinde den heren. Do stunt azarias  
 dat is abdenago. Lende bedede. also ende dede  
 sinen munt vp inden middel des vurs en sprak  
 Benedijt sijstu here vnsere vader ende louelyk  
 en gloriose is dijn name in die werlt. want du  
 bist rechtuerdich in allen dattu vns gemacke  
 heft ende alle dijn wercken sijn waer ende alle  
 dijn wegen recht. en all dijn gracie sijn waer.  
 Dijn gherichten heuestu ghemaket. want in  
 allen dingen dy du vp vns haest gebracht  
 ende vp Iherusalem dye hyllygn stat vnsere va-  
 dere. want inder waerheyt ende in gheriche  
 heuestu ghedaen alle dinck vnsere sunden  
 wyllen. Wy hebben ghesundyghet ende lofs-  
 lyken ghedaen in den wy wyken van dy ende  
 misdoen in allen ende hebben niet gehort dijn  
 gebode ende niet bewaert noch ghedaen als  
 du vns heuest geboden. vp dat vns wael wete



Bycruin alle dink dye du heuest gedaen auer  
 vns. ende alle dattu vns heuest gedaen dat he  
 uestu gedaen in dinen waren gericht. ende be  
 uestu vns gegeuen in dye hant der suoden vian  
 de ende aller losseste auertredere. Ende heuest  
 vns gegeuen den aller lossesten vntrechtuerdy  
 gesten koninge bouen alle errike. Ende nu en  
 kunnen wy niet vpdoen den munt. Wy sijn ge  
 worden een verscheminge ende schymp dinen  
 knechten ende den dye dy eren. Wy bydden  
 leuere vns niet. **Den vyanden**. Lewichlyck vmb  
 dines namen wille. ende met en verstrouwe dy  
 restamete. ende niet neme dijn barmherticheyt  
 van vns vmb dijn lyeuen. **Abrahams wille.**  
 ende **Psaac dijn knechtes wille.** ende **Isra  
 hell.** dat is **Jacob.** ende dines hyllygen wyl  
 len den du heuest gelouet ende gesproken dat  
 du woldest vermeereren eren saet als dye steenen  
 des hemmels ende als dye sant dat daer is au  
 den ouere des meers. want here wy sijn vromp  
 ter mere wen alle heyden. ende sijn demodych  
 huden inder gantzer werlt. vmb vnser sunden  
 wyllen. ende niet is in deser tijt een vorste off  
 te een hertoch. offte een propheet. noch bernē  
 de offer noch offerhande. noch offer noch ene  
 stede der erster vrucht voer dy. vp dat wy mo  
 gen vinden dijn barmherticheyt. **Suder** in enē  
 bedruckeden moede. ende in den geyste des de  
 moedes mogen wy werden vntfangen van  
 dy. Als in enen bernenden offer der styren. en  
 de der weddere. Ende als in dusent der weter  
 lammere. Alsoe werde huden vuse offer in dy  
 nen aensichte. dat dat dy behage. want geyn  
 verscheminge is in den dye in dy betruwen.  
 ende nu volgen wy dy in gantzen herten. ende  
 vruchten dy. ende wy soken dijn aenghesichte  
 met verschemen vns. sunder doe myt vns na di  
 ner sachmodicheyt. ende nae der manichuol  
 diecheyt dimer barmherticheyt. ende lose vns in  
 dinen wonder werken. Ende here gyff ere di  
 nen namen ende alle moren se werden versche  
 met dye boesheyt bewysen dinen knechten. **Se  
 moten** werden verschemet. **dat is se motē wer  
 den bekijrt van een sunden ende quaethede vnt  
 penitencie toe doen ende dye bekennen.** in di  
 ner almechtheit. ende ere starkede motē wer  
 den vernichtet. vp dat se weren dattu byst dye  
 here got allene. ende glozose auer den vimme  
 tink der werlt. Ende des koninges knechte de  
 se in dat vuyt geworpen hadden leren niet aff  
 den ouen toe herten myt werke ende myt vlasse  
 myt peke myt sprockelen. Ende dye vlamme  
 sloech vnt den ouen xlix ellenbogen. ende ver  
 brande die by den ouen stunden vanden caldeē  
 Dye engel godes streech neder myt azarias en  
 myt sinen gesellen in den ouen ende sloech dye  
 vlamme des vurs vnt den ouen. ende makede

dat myddel des duens als effen wint dye dan  
 we bringet. ende dat vuir ee roerde se aller dinn  
 gen niet noch en bedrouede se niet. ende en des  
 de en genen schade. Ende doe loueden dese drie  
 els vnt enen monde ende eerden ende ghetene  
 dyeden got in den ouen ende spraken. **Gebenes**  
 dyet bystu got vnser padere ende louelyck ende  
 gloriose ende sere verhoget inder werlt. **dat**  
**is in ewycheyt.** lende gebenedyt is dijn name  
 dimer eren dye daer is hyllych ende louelyck.  
 ende sere verhoget inder werlt. **Gebenedyt**  
 bistu in den hyllygen tempell dimer glozien en  
 de louelyck ende sere glozose inder werlt. **Ge  
 benedyt** bystu in den throne dynes rikes. en  
 de sere louelyck ende sere verhoget inder werlt.  
**Gebenedyt** bystu dye du suyst dye affgrū  
 de. ende sittest vp cherubin ende louelyck ende  
 sere glozose inder werlden. **Gebenedyt** by  
 stu in den fyrmamente des hemmels ende loue  
 lyck ende sere gloriose inder werlden. **Alle** gy  
 werken des heren gebenedyt den heren. louet  
 ende verheuet em inder werlt. **Gy** engelen des  
 heren gebenedyt den heren. louet ende verho  
 get em in den werlden. **Ghy** hemelen gebene  
 dyet den heren. louet ende verhoghet en in den  
 werlden. **Alle** gy wateren dye vp den hemmel  
 sint ghebenedyt den heren. louet ende verhe  
 uet em in den werlden. **Alle** ghy krafften des  
 heren gebenedyt den heren. louet ende verhe  
 uet em in den werlden. **Sonne** ende mane gebe  
 nedyt den heren. **Ghy** sternen des hemmels  
 ghebenedyt den heren. **Alle** regenen ende dau  
 wen gebenedyt den herē. **Alle** geysten godes  
 gebenedyt den heren. **Duyt** ende hytre gebene  
 diet den heren. **Somer** ende winter gebenediet  
 den heren. **Dauwe** ende ripe gebenedyt den he  
 ren. **Doest** ende kelde gebenediet den heren. **Ha  
 gel** ende sitee benedyt den heren. **Nacht** ende  
 dach benedyt den heren. **Licht** ende duyfster be  
 nediet den heren. **Elyem** ende wolke benediet  
 den heren. **De** erde benedie den heren. **See** loue  
 ende verheue en in den werlt. **Berge** ende dall  
 benediet den herē. **Alle** dat gruende vp der erde  
 benediet den herē. **Gy** bozne benediet den herē  
**Meer** ende water benediet den herē. **Waluisch**  
 ende alle dat dat beweget wart in den waterē  
 benediet den herē. **Alle** gy vogelen des hemels  
 benediet den herē. **Alle** deyt en rindere benedy  
 et den herē. **Gy** kindere der mmischen benediet  
 den herē. **ysrahel** benedie de herē. loue ende ver  
 heue en inder werlt. **Gy** priesteren des heren  
 benedyt den heren. **Gy** knechten des heren be  
 nedyt den heren. **Gy** hyllyge en oetmodige vā  
 herten benedyt den heren. **Gy** geyste en selen  
 der rechtuerdyghen benedyt den heren. **Ana  
 nya** **Azaria** mysaell ghebenedyt den heren.  
**Louet** em. ende verhoghet em in der werlden.



want he vns verlost heeft vander hellen ende heeft vns salych gemackt vander gewalt des doodes ende heeft vns gelofet vanden myddele der berneder vlammen ende vanden myddele des vuyrs heeft he vns verlost. **W**y belyen de heren want he gued is want sijn barmherticheyt is in ewycheyt. **A**lle gy geystelyken bene dyet den heren got der goden louet ende belyet en want in alle den werlden is sijn barmherticheyt. **A**ldus wte en heeft men niet inden hebreeschen token ende wat wy hebbē gesat dat hebben wy auer gesat vit der auersettinge theodotionis. **D**oe verschrack dye konink nabuchodonosor ende stunt snellyken vp ende sprack myt sinen ouersten luden. **H**anden wy niet dye man gebunden int myddel des vuyrs. **H**e at woerden den koninge voerwaert konink. **D**oe sprack dye konink. **S**iet ick sie vier mīschē vut bunden ende wanderen inden middele de vurs ende gene verquettinge en is in en ende de gestaltis des vyerden is gelijk den sone godes. **D**oe ginch dye konink nabuchodonosor thoe den loke des gloyenden auens ende sidrak my sack ende abdenago knechte des hogesten leuendygen godes gaet vut ende komet her. **T**o hant soe gingen se vut den myddele des vuyrs ende dye voesten ende dye meysterchop waren gesamelt ende dye richteren ende dye ouersten des koninges. **S**agen dese lude. **A**lsoe dat dat vuyt geen gewalt en hadde gedaen in eē lichaem ende niet een haer eres houedes verbrant was ende ere broke en waren niet verwādt. **D**at is noch vanden vuyre verbrant noch vanden roke geswartet. **L**ēn dye roke des vurs auerginch se niet. **D**oe sprack nabuchodonosor myt luder stemmen. **G**ebenedyct is de got sidracks mysacks ende abdenago. **D**e dat heeft gesant sinen engel ende heeft verlost sinē knechte dye an em gelouen ende dat woert des koninges hebben si verwandelt ende hebben auer geleuert eren lichamen vp dat se niet en deen den andere n goden ende niet an en beden enen anderen got dan eren got. **H**yerumb hebbe ick gesat dyt gebot dat alle volck ende geslechte ende we daer sprickt beschempinge weder den got sidrack mysack ende abdenago die fall ver gaen ende sijn huys fall werden verstorēt wāt gheen god en is dye alsoe salych maken kan. **D**oe satte dye konink sidrack mysack ende abdenago auer dat lant babylomis. **E**nde dye konink nabuchodonosor schreeff to allen volke heyden ende tonghen dye daer woenden in der gantzer werlt. **V**rede dye werde uw geme ret. **w**eret dat dye ouerste got heeft wonder wracken gewercket in my. **H**yerumb behaget dat my dat ick sijn teykenen voertkundyge want se groet sijn ende sijn wonder wercken.

want se stark sint ende sijn rijk eē ewich rijk is ende ende sijn macht van gelle. **H**er toe ghe slechte is.

**D**at vyerde Capittel. **w**oe Daniel Nabuchodonosor den konink sinen dromen vrlacht. **D**aer he in gesien hadde den groten boom daer doet verstaen wart dye nederual des koninks ende wo die konink daer na den heren bekant.

**I**n nabuchodonosor was rastende in minen huys ende groeyende in minen pallas ende sach enen drome dye my verwerde ende mine gedachten in minē bedde. **E**nde dye gesechte mijns houedes hebben my verwert ende doet my ghinck vut een ghebor dat men voer my brochte alle dye wysen van babylomen vp dat my apenbaerden dye vut legghinghe des dromes. **D**aer nae ghynghen in wichelet meyster der swarter kunste de caldeer ende dye waersegghers ende ick voertel lede en den drome ende se en seden my niet derytlegghinghe alsoe lange bys dat damel voer my quam des name was balthazar na den name mijns godes. **D**ye den gheyst der hyllygen gode in sich hadde ende den drome sede ick voer em. **B**althazar een vorste der waersegghers want ick weet dattu heuest den gheyst der hyllyghen goede in dy ende alle verborghenheit en is dy niet vimmogelyck. **D**ye ghesichte myner drome dye ick hebbe ghesien ende sijn vut legghinghe vertelle my. **I**ck sach in minen bedde enen boom inden myddele des erticks ende sijn hoghe de was hoech ende groet en stark ende sijn hoechde roerde den hemel ende dat angeichte was an dat eynde der gartzer werlt ende sijn bladeren waren sere selhoene ende sijn vruchte was soe groet ende dye spys aller dinghen was in em vnder em woenden dreyt ende woorme ende beesten ende in sinen twygheren mistelden dye voghelen des hemels. **E**nde van em wart gevoedet alle vleysche. **I**ck sach inden gesichte mijnes hoefdes ende siet een wechter ende een hyllyghe steech vanden hemel neder ende repe lude ende sprack aldus. **V**ader smidet den boom ende besmidet sijn twyghere ende afflaet sijn bladeren ende verstrouwet sijn vruchten soe vleen dye drey dye vnder em sint ende vken dye voghelen van sinē twygheren. **P**ododoch sader dat fact siner wortelen inder erden. **E**nde dye werde ghebunde myt enen ysere en myt enen ertē bande en in den kruden dye buten sijn ende myt den dauwe des hemels werde genettet ende mit de de te is sy deil vder een krude des erticks. **S**yn herte wart gebutet vū eens mēschē herte wert en gegeuen ende seuen tēde. **D**at sint seuen iare.



Danielis

weident verwadelt vp em. **N**a dem oedel der wechtere dat is der engele. **L**is dat g'ewysfet die rede en die biddinge der hillige bijs dat de ouerste hereshope in dem rike der mynschen. **E**nde wem hy wylt dem gijff hy dat: ende de alre oytmodigesten mynschen setret hy daer. **D**esen droem hebbe ick Nabugodonosor ghespon. **E**uer du balthasar segge my endilichen die vyllegginge. **W**ant alle die wysen mynicks en konnen my niet geseggen die vyllegginge. **E**uer du kenst dat wall: want die geist der hilligen goede is in dy. **D**o begunde danyel dye dar hiet balthasar hemelike to dencke vnder sich wal eyn stunde ende sine gedanche bedwueden. **D**o sprack die koninck. **B**althasar die droem ende die vyllegginge fall dy niet bedrouen. **B**althasar antworde ende sachte. **O** myn here die droem is myt den die dy hate ende sin vyllegginge is voer dynen vianden. **D**en hogen boem ende den stecken den du segest des hogede reckde bijs an den hemel end sin angefichte ouer all ertrick ende sin twyger alre schoenste ende sinre vrucht vyl ende dye spysse all in em. **D**at vnder woende die dypere des wldes. en in sinen twygeren die vogel des hemels. **H**stu koninck die groet gemaeckt bist ende heues to genomen ende dyne groet heyt heft gewassen ende heft gereket bijs an den hemel. ende dyne gewalt in dat en der gaser weest. **M**er dat die koninck sach den wechtere ende den hilligen neder stygen van dem hemel ende spreken. **H**ouwe aff den boem en delen en nochtant die gruntheyt der wortelen later in der erden. **E**nde werde gebunden mit yseren ende myt erten vnder dem krude van buren ende werde besprenget myt dem douw des hemels. **M**yt den wylden dypere fall sijn weyde sijn bijs dat seuen tijde ouer en verwandelt sijn. **D**it is de bedudige der sentencien des hoeste die dar kumpt vp mynen heren de koninck. **S**e werden dy verwerpen va den luden end dyne woenigewert sijn myt de beste en myt de wyl den dypere. **E**nde du werst ethen houwe als eyn offe. ende weest begoeten myt dem douw des hemels ende seuen tijde werdent verwandelt vp dy bijs dat du bekenst dat die alre hogeste hereshapt ouer dat rick der lude. **E**nde wem hy wylt dem geuet hy dat. **E**uer dat hy gebot dat die goenheyt der wortelen des boems solde bliuen. dat is dat di dat rick weert bliuen als du bekenst die hemelsche macht. **H**irumb koninck myn raet behage dy en din sunde loese myt almiffen en dyn boesheyt mit webarmynghe der arme by auenture got vyl gijff dy dyn sunde. **A**lle dese dynck quamen ouer nabugodonosor de koninck. **N**a den ede van twelf maende gynck die koninck treden

in dem sale van babilome. **D**o antwoorde de koninck. **E**n is dit niet babilon de grote stat de ick heb gebouwet to eyn huyse des ricks end in der cracht mynre stercken ende in der glori en mynre schoende. **E**uer do deser worde ghe noch was in des konincks munde. **Q**uam eyn steme van dem hemel. **K**oninck nabugodonosor men sprick to dy. **D**yn rick fall gaen va di en se sullen dy vylt werpe van de luden. en myt den wylde dypere ende beesten fall dyn woenige sin. ende du salt ethen houwe als die offen. en seue getijde sullen werden verwadelt vp dy bijs dat du bekenst dat die ouerste hereshapt ouer dat rick der lude. **E**nde wem hy wylt de gijff hy dat. **I**n der seluer stunt wart die rede veruult ouer den koninck nabugodonosor ende hy wart geworpen vylt den luden en aeth houwe als eyn offen. en myt dem douw des hemels wart sin licha geuuchticht bijs sin haere woffen in gelicknis des adelers. en sijn neghele als die negele der vogel Hirumb na de ende deser dage. **I**ck nabugodonosor hoef vp min ogen in den hemel ende myn sijn wart my weder gegeuen. ende ick gebenedijede de alre hogesten ende lauede ende glorificerde de die dat ewelick leuet. **W**ant sijn macht is ewich end sin rike van gellechte to gellechte. **E**nd all dye bewoeners der erde werde vrachret voer em als niet. **W**ant hy na sine wyllen deyt so wal in den kreften des hemels. **D**at is in den engelen. **L**als in de die dar woenen vp der erde. **E**n nyemant en is die weder sta sinre macht en to em spreke. **W**arumb heffstu dat ghedaen? **I**n der tijt kijerde weder to my my sijn en ik qua weder to der eren en schoenheyt myn ricks. **E**n myn gestalmeis qua weder to mi. **E**n min ouerste lude end die meesterschap sochten my wederumb. end ick wart weder gesat in myn rike en myn groetmachticheyt wart noch groeter. **H**irumb nu ick nabugodonosor noch leue laue en groetmake en glorificer de konink des hemels: wat sin wege wat sint en sin werke rechtuerdich. en alle die dar waderen in homoe de mach hy vernederen.

**D**at. v. ca. **D**o balthasar vylt den vate des heren de wijn drack dar doet sin rike va em genoeme is: doer die schrifft der hat welker besrecknis daniel vylachte. en woe in der seluer nacht balthasar doet geslagen wart.

**B**althasar die koninck mackde ey groete wertschap dusenden sine ouersten: en ngelic ma drack na sinen alder. **D**o gebot als nu druke was de konink dat me solde her bringe de gulden en silueren vate dye sijn vader Nabugodonosor genaeme hadde.



vyt dem tempel die to iherusalē was. **O**p dat dat die koninck ende sin voesten sijn huysfrouwen ende sijn bisleperschen dat vyrt drucken **D**o worden her gebracht gulden ende silueren vate die to iherusalē vyrt dem tempel genomē waren end dat vyrt drucken die koninck en sijn voesten sin huysfrouwe en sijn bislepersche. **S**e druncken den wijn ende loueden er siluere ende gulde ysaren ende eren holten en steynen goede. **I**n der seluer tijt apenbarte sich vinge te als eyne rechter hant eyus mynschen ende screeff tegen den kädeler buyten in die wāt des konincks saels. **E**n die koninck sach die lede s hāt die dat schreeff **D**o wart dat āgesichte des konincks verwandelt ende sin ghedancken bedroueden en ende die bende sinre nyeten worden gelost en sin kne slogen sich to samen **D**o schreyde die koninck hartliken dat men solde in voren die wysen warlegghers ende caldeer **E**n sachte to den wysen van babiloniē **H**o wie dar lest dese schrifft ende my apenbart er vyrt leggyngē. **D**e fall gecleydet werden mit purpuren ende fall hebben eyne gulden half bant in sinen halse ende hy fall sin die derde in mynen rike. **D**o gynge in all des koninges wisen. mer se en kunden niet gelesen dye schrifft ende sijn vyrt leggyngē apenbaren. **H**irumb wart balthasar ser bedrouet ende sin āgesichte wart verwandelt ende sin ouerste lude worden bedrouet. **D**ie koninck ginck in dat huys der wertschapp vmb der sake wyllē die dat gescheet was mit dem koninck en sine voeste ende sprack **E**welike leue koninck laet dy nyet bedrouē dyn dāken ende laet sich dyn āgesichte niet verwandelen **D**ar is eyne man in dem rick de hefft den geyst des hilligen gaeds in sich **E**nde in de daghen dyns vaders is geuundē clockheyt ende wisheyt in ein. **W**ant die konink nabugodonosor dyn vader hefft in gesat to eyne voesten der calder ende to euener ende waerheyt ia dyn vader. **O** koninck want in ein sint geuunden eyne wijder **V**an bekantemē **I**geyste wisheyt voestāt ende vyrt leggyngē der drome ende apēbatinge der hemeliken dinge ende vntbyndinge der gebunder. **D**ese sint all geuūden in emz dat is in **D**aniēle de welken die koninck gaff eyne namen ende hiet en balthasar. **H**irumb so werde nu da getopen en hy secht dy die vrt leggyngē. **D**o wart daniel geuoert to den konink en dese voescereuē konink sprack to em. **H**istu daniel van den kyndē der geuēcknis **J**udez den myn vader hefft geuoert vyrt den ioedeschē lāden **I**k hebbe gehoort van dy dat du de geist der goede in dy hefft en grote wisheyt en veruufft en clockheyt is in dy vūden **E**nde nu sint gekomē v. x. my wyse wychelet op dat se lesen dese schrifft en leggē my die vyrt leggyngē end

se en kunnē my niet geopē den sijn deser reden **E**uer nu hebbe ick van dy gehort dattu kanst vyrt leggen verborgen dynk en gebunde dink vntbinden. **H**irumb off du machst lesen dese schrifft ende my wysen sijn vyrt leggyngē: soe saltu myt purpuren werden gheclept. ende eyne gulden half bant saltu hebben vmb dinen hals. ende du fallt sijn die derde voerste in mynen rike. **D**anpell antwoorde hie toe voer dem konynghe. **D**yne gaue bliuen dyn ende de gaue dyns huys giff eyne anderen. **M**er dese schrifft wyll ick dy lesen koninck ende die vyrt leggyngē wyll ick dy bewysen **O** konink got die alre hogeste der koninge hefft gecheue dinen vader **N**abugodonosor grootmakynghe glozie ende ere. **E**nde doer die groctheyt de hiem hadde gegeuen alle volck gheslechte ende tungen beueden ende vruchten en. **E**nde wen hy wolde den doede hy. ende welck hy wolde die sloch hy. ende wen hy wolde den verhoede hy. ende wen hy wolde den wenederde hy **M**er do sijn herte verhaueu was ende sijn geist verhardet was toe dem homoede: do wart hy af gesat van dem stoel sins ricks ende sijn glorie wart van em genoemen. **E**nde hy wart vyrt gheworpen van den kynderen der mynschen. **E**nde sijn herte wart gesat myt den besten ende myt don wylden eselen was sijn woeninghe **E**nde hy aeth houw als eyne offen. **E**nde sin lychaz wart gheuuehet myt dem douw des hemels. **H**is dat hy bekande dat dye alre ouerste macht hebbe in dem rike der mynschen. ende wen hy wyll den setter hy dat ouer. **E**n ok du balthasar sijn soen en hefft niet veroytmoedicht dyn herte na de du dese all wall wysteft. **S**under du hefft dy verheuen wedder den heren des hemels **E**nde die vate byns huys sint voer dy gebracht. **E**nde du ende dyn voesten ende dyn huysfrouwe ende dyne bisleperschen hebben dat vyrt wjn gedruncken **E**nde dyn silueren ende gulden goede ende die eren die ysere die holten ende die steynen die nyet syen noch hoden noch volen die heffstu gelauet. **M**er got die dat hefft dynen adem in synre gewalt end alle dyne weghe: den en heffstu nyet geert. **H**irumb ys dye hant van em ghesant. **D**yt is die schrifft dye gheschreuen ys. **M**ane **T**ethel **P**hates. ende dije is die vyrt leggyngē der reden. **M**ane: got hefft getalt dyn rike ende hefft dat veruult. **T**ethel dat ys gelanghen in die wage ende gheuunden myn hebbende. **P**hates **D**ijn rike is gedeylet ende ys gegheuen den vāueden ende den van persen. **D**oe gebot die koninck dat men **D**ameli antoge eyne purpuren kleet ende eyne gulden half bant wart em an sinen hals gedaen. ende wart gekundicht vā em dat hy hedde die gewalt ende die derde we



re in dem rike. Ende in der seluē nacht wart die koninck balthasar vā den caldeer wēslagē. En darius van meden trat in sin rike. en was twe ende seltich iaer alt.

**D**at. vi. ca. Wo die ouersten danielē beschuldichden entegen den koninck. ende woe daniel darumb geworpen wart in die kuyl. 8 lewen. ende woe en die engel ghaeds dat vyt verlosse.

**D**at behagede dario ende hy stalt ouer sin rike hondert ende twynlich ritmeystere vp dat se waren in sinē gansen rike. ende ouer die satte hy dre voosten. ende vā den was daniel eyn. vp dat em die ritmeystere deden tekenschap vp dat die koninck geyn bedroffnis en hedde. End daniel ouertrat alle die voosten ende ritmeystere. wāt de geist gaeds was i em groter. Dat na dachte die koninck en to setten ouer all sin rick. En die voosten ende die ritmeystere sochten eyn oersake i danielē tegen den koninck. ende kundē geyne schult off schaede weder en vintē. na dem male dat hy getruwe was en geyne schult noch waen in em vunde was. Do spraken dese manne. Wy en vinden geyn oersake in desē danielē. sinder alleyn in der ee sins gaeds. Doe spraken die voosten en die ritmeystere dē koninge ende spraken aldus to em. Koninck Darius ewelick leue all die voosten dyns riks end meysterichap en amptlude ēde richtere hebbe eynē raet angēgaen dat dat vytga eyn keiserlik gebot en gesette. Dat alle die dar bidden eynē bede vā welcken guede off mynschē bijs to den dertichstē dagē. besunder vā dy konik dat die werde geworpe in die kuyl der lewen. Hi nū koninck bestedige dit ordel en schieff dat gebot vp dat dat niet verwādelt en werde dat gesat is van den vā meden end vā persen. vp dat nyemāt gebeme ouer to tredē dat ghebede. Dar na satte die koninck darius vp dat gebot ende bestedigede dat. Do dyt daniel vernam do gynck hy in sin huys en in dē reuenter dar die vinstere apen waren en toegde sin knecht to dren tijden in dem dage tegen iherusalē en anbedde en tegete tegē sinē got als hy plach to doen. dar die māne wardet sinre nauw end vonden danielē bedende en biddede sinē got end gynge to dem koninck end spraken van sinē gebades wegen. Koninck hestu niet ghesat dat al die mynschen die ymant bidden van gaede of van lude bijs an dē dertichsten dach sinder dich koninck den solde men senden ynt der lewen kuyl. Die koninck antwoorde en. de rede is war na dem gesette der vā meden ende der vā persen dat mē niet outwēde en mach. Do

antwoorden se dem koninck en sprakē. Daniel vā dē kindere der geuekēschap der iode die en hefft dyn ee met geacht noch dyns gebades dat du hefft gesat. Sinder to dren getijde yn dem dage so bedede hy in sinē gebede. Do dat wart die koninck hoorde do wart hy seer bedroet en satte sin herte voer danielē vp dat hi en losede. En bijs to dem nedergange der sonne az bedde hy vp dat hy en verlosede. en die manne vernemē dē koninck en sprakē to em. Koninck. Wete dat dat recht der van meden en vā persen is dat. all ordel dat die koninck bestedicht dat mē dat niet moge verwādelt. Do gebot de koninck ende vonden danielē her en woepen in die lewen kuyl. Do sprack die koninck to danielē. Dyn got den du erst alle tijt die sall dy verlosen. Do wart gehaelt ey styn en wart gelacht vp dat loek der kuylē. Den welken dyē koninck tekēde myn sinē vingerlin en myt dē vingerlyn sinre ouersten vp dat niet gescheghe tegen danielē. En die koninck gynck in sijn huys en gynck slapen sinder eten en geim spi se en wart voer en bracht en voer so gynck die slapen vā em. Do stont die koninck vro getinge vp ende gynck to der kuylē der lewē to danielē en mit scheyn der stēme riep hy en sprak to em. Daniel eyn knecht des leuendige gaeds dijn got dem du dyenst alle tijt. meynstu icht dat hy dy verlosen mach vā den lewē. Daniel antwoorde dem koninge en sprack. Koninck leue in ewicheyt. Mijn got hefft gesant sinen engel ende hefft to gestoten die munde der lewē ende se en hebben my niet geschiedicht. wantē voer em is rechtuerdicheyt geuonde in my. End ick hebbe by dy koninck nye penige boesheyt gedaen. Do wart die koninck seer verwouwet en gebot danielē to laten vyt der kuylē der lewen. Do wart daniel vytgetagē end geyn quetsinge an em geuūden wart. wāt hy gelouede an sinē got. Do hiet die konik voer em brengē die māne die danielē besacht hadden. en wordē mit ēre huysfrouwen en kindere geworpen in de kuyl der lewē. En er se quame vp dat pauimēt der kuylē. so grepen se lewen en to reben er beyne. Do schreff koninck dario. all den volcke geslechte en tungē die dar woēden in der gantzer werlt. vrede werde uw ghemett. Vā mi is gesat eyn gebot dat all die dar sint in des keysers rike en koniges rik die sullē vruchte en beuē dē got danielis. wāt hi is leuē dich en ein ewich got en sin rick wert niet verstoet en sin gewalt is ewich. hi is ein loser en salichmaker en deyt wēde en wūderwerke in dē hemelē en in der erde. de danielē verlost hefft vā der kuylē der lewē. Dar na bleef daniel bijs to dē rike dario en to dē rike cyri vā persen.





**D**at vij. ca. Is van de wonderlike gesichte die Daniel sach van den vier winden die en te gen eyn ander stredē. En van den vier dieren van welckē dat ieste die gesteltis hadde eintre leuwinnen myt vlogelen eynre aren. dat ander eyns leuards myt vier hoefde end vier vlogelē. sunder dat vierde en hadde geen sunderlinge gesteltis eyniger bestē. En woe doer dese vier dyere: vier rick verstan werden. Als der caldeer. der vā meden. vā persen: dat rick allerādi ende dat rick der greken. en dat rick der romer.

**I**n den iersten iar balthasar des konincks van babilonē sach daniel eintre droem. Dat gesichte sijn hoefdes in sinre slaepkamer. de droem beschreff hy en begrepen mit kortē woerde end sprak. Ick hebbe gesien in minē gesichte in der nacht dat vier wynde kriegeden in de groten meer ende vier grote bestē stegē vut de meer vā māingerlope ghesteltis. Dat ieste dyer was eyn lewinne en had eyns adelers vlogelē. en ik sach dat hijs sin vlogelē vutvelē en wart gehauen vā der erdē en stunt vp sinē voetē als eyn mynsche ende sin herte wart em gegeuen. Dat ander dyer was als eyn bare en stont toeder siden. ende drie schiekinge wāre in sinē mūde. dat sint die rike. lende in sinē tandē. end se fedē to em. dat was to eynē koninge van dem rike. Stāt vp en ethwele vlesches. Dat na sach ick eyn ander dyer eynē lebarde ghelick. ende hadde vlogel vnet als eyn voghel ende hadde

viet hoefde en macht was em gegeuē. Dat na sach ick in eynen gesichte des nachts. En spet dat vierde dyer was gruwelick en wonderlik ende starck. ende hadde grote pserē tande end veras en verheerde ende dat ouenge tot rat ijd mit den voten. Ende dat was de anderē dyeren angelick die ick voer gesien hadde. en dat hadde tyen hoene en ick marckte die hoene en eintre kleyn ander horn gynck vut van den myddel der hoene. En drie van de iersten hoene wāre aff gestotē van sinen angelichte. Ende sin ougen waren als mynschē ouge in de hoene. end eynē munt als eintre die dat sprack grote dink. Ick sach to hijs die throne woerde gefat ende die aldeste vā dagen die sat vp den throne. en sin kleyt was wytter dā die snee. En dat haer sin hoefdes als reyn wolle. En sin throen als vlam des vuyres. En sin rader als bernēde vuit ende eyn vuyrich siell horn gynck vut van sinen angelichte. Ende dusent mael dusent dyot den em. en tien mael dusent hūdert dusent stōden by em. en sat to gerichtē ende die boeke sin vpgedaen. Ick sach to doer die stemme der groten rede die dat horn sprack. En sach dat dat dyer was geslagen en sin licham verginck en wart dem vuyt ghegheue to verberne. En den anderē diere wart genomē er gewalt. ende en was gefat de tit ers leuēs vā tide to tide. Hijs sach ick in de gesichte der nacht en fiet mit de wolkē des hemels quā ey als des mische soen en quā hijs to de alden der dage. En offerde en i sin āgesicht en gaff em gewalt ere en dat rik

*[Marginal notes on the right side of the page, partially cut off. The text is dense and written in a medieval script.]*



*[Marginal notes on the right side of the adjacent page, partially cut off.]*



ende all volck ende lude sullē omdyene. **H**in ge-  
walt was eyn ewige ghewalt die em nyet fall  
werden affghaelt. ende sin rick vergeyt nyet.  
**M**ijn geyst verschreckde sich. **I**ck daniel byn  
verschreckt in desen dyngē. ende dat gesichē  
myn hoefdes dat verueerde mi. **D**o giack yk  
to eynē die dat vmb stunt en vragede die war-  
heyt van em vā allen desen dngē. en hy sach-  
te my die vyleggynge deser rede en leerde mi  
Dat dese vner grote dijer vijer rike die vpsā  
sullen vā der erden. **D**ie hilligē des alre hoge-  
ste gaeds sullē dat rike nemē ende sullē dat rick  
besieten in ewichheit. **D**ar na wolde ick vlitlike  
weten van dē vijerde dyere dat den anderē seer  
ynghelick was en seer gruwelik en sin tande en  
clauwen pseren wāt en veras en torete en dat  
ouerge to trat ijd myt dē voere. en van dē tien  
hoerē dē dat had vp sin hoefst. en vā den an-  
derē hoeren dat em vp gegaen was er die dre  
hoerne aff velle. **E**n vā den hoerne dat ogē had  
en eynē munt die dat sprack grote dynk ende  
groeter was dan die anderē. **I**ck sach to en fiet  
dat hoerē maekde eynē stent entegē die hyl-  
gen en weder stont en bys die aldevan dagen

quā. en dat gerichtē gaff des hilige en des ho-  
gen. **E**n die tijt quā en de hilige dat rick behel-  
den en. **D**ie engel sprack also met **D**at vierde  
dier wert dat vierde rike in der erde dat groet  
wert dan all rike en vertret die gemeyne lant;  
en totret all lant en verminnet se dat na tien  
hoerne werde. **r**. koninge des ricks en eyn āder  
steyt vp en wert mechtiger dā die ierste. ende  
die fall vernederē die dre koninge. en hy sprekt  
rede regē den ouerste. en die hilligē des hoge-  
ste to wriuet hy. en hy meynē dat hy mogewe  
mandelē de tijt en die ee. **E**n se sollen werde ge-  
geuen in sin hant bys to der tijt en tijde en le-  
ste der tijt. **O**p dat gerichtē fall hy sittē vp dat  
die macht werde enwech ghenomē en werde  
to wreue en vrega bys an dē ende. **E**uer dat ri-  
ke ende die gewalt en die groetheyt des ricks  
die dat is vnder all dē hemel de sal werde gege-  
uē dē volke der hilligē des alre hogeste welks  
rick ein ewich rick is. en all koninge sollē em  
dyenē en gehoosam sin. wāt hy is dat ende des  
wordes. **D**es engels de mit daniel sprak. **I**ck  
daniel werde seer bekūmert in mynē gedanche  
en myn aengesicht wart verwādelē in my. ende  
dese woat bewarde ick in mynen herten.



**D**at. vij. ca. wo daniel in der yfionē dē en-  
gel gaeds anbede do hy sach dē bock mit den  
grote hornē en den weder mit cleyne hornē te  
gen en anderen sich vprichten kiuende tegē de  
vner wijnde ende rike der erden.  
**I**n dē derde iaer des ricks des konincks balta-  
sar: apenbaerde sich my eijn gesichē. **I**ck daniel  
na dē dat ick gesien hadde in dē begynne sach

ik in minē gesicht do ik was vp dē slove susis.  
dat dar licht in dē rick elā. **I**ck sach in minē gesi-  
chte dat ickwere vp der portē vlay en hoefst vp  
myn ogē en sach. en fiet eyn weder stont voer  
an dē broke en dese hadde hoge hoerē dat ey-  
ne hoget dā dat ander en langer. **D**ar na sach  
ick dē weder stotē mit dē hoerē wedder dat  
oeste en westē en weder noerde en sude end alle



dier en mochten em niet wederstan noch werden gelost van sine hande. En dede na sine wylle en wart verhoget: en ick verstant. **D**ar na qua ein buck der seggen va de weste vp de angeichte der gäster erde en worde niet dat ertick. Die buck had ock em groot horn tussche sine ogen en qua bijs an den wedder de die hoornre hadde de ick sach stan vor der porten en liep to em in eyn groet loep sine sterckde. **D**o hi qua hy den wedder: wart hy tornel in em ende sloch de wedder en minnerde em sin twe hoornen: en die wedder en konde em niet wederstan. **D**o hy en hadde geworpē vp ertick do trat hi en en nyemat en mochte en weder losen va sine hant. Die buck wart seer groet: en als hy gewassen was wart to braken dat grote horn en wossen vier horne dat vnder doer die vier wyden des hemels ryt eyne va den is vrtgegan gen ein kleyn horn end is worden groet tegen dat suden en weder dat ostē en weder de starkheyt: dat is iherusalē. **L**end is groet geworden tegen die starckheyt des hemels: dat is tegē dat volck van israhel. **J**en warp se va der sterckde ende van de sternē en tottrat se. **E**n bijs to de vorsten der sterckde is hy verhoget: end hefte van em genomē dat ewyge offer en hefte aff geworpen die stat sine hillicheyt. Die sterckde is en gegeue tegen dat ewyge offer doer de sunde. Die warheyt fall werden neder geworpen in dat ertick ende hy fall gheluck hebben ende doen. **A**ll dat hy will. **E**n ick horde emē van de hilligen spreken: en eyn hillige sprack to dem anderen. **I**ck en weet niet to wem. **W**o lange fall wreteden werde dat gesichte en dat ewyge offer ende die sunde der verstorunge. **D**at is die verwoestoge des tempels die gesche en is vmb die sunde. **J**en dat hillige huys ende die sterckde. **E**n hy sprak to mi. **B**is to de auēde en morgē twe dusent en hondert dage end dat hillige huys wert en gewymget. **D**ar na geschach dat als ick damel sach eyn gesichte en vragede na de verstaede: fiet do stont em vor myn gesichte als eyn gesteltnis eyne mas: en ick horde eyn stemme eyne mans tussche. **D**lay die riep ende sprack. **G**abriel do verstant dat gesichte. **E**nd hy quam en stont beneuen dat ick stont: en als hy gekomen was beuede ick end viel vp myn aengesichte: en hy sprack to my. **V**ersta du kynt des mynschen: wāt in der tijt des endes so wert vullbracht dyt gesichte: en als hy sprak to my: do viel ick gebuget vp dat ertick: end hy horde my ende satte my weder vp myn voete: ende sprack to my. **I**ck fall dy wysen welke tokomende sint in de leste der vmasledijngē: wāt die tijt heft sin ende. **D**e wedder den du segest hebbende hoornen is die koninck va mede ende va persen en de segebuck dat is

die konik der greke. **E**n dat grote horn dat tussche sine oge was dat is die erste konik: en als dat was to brake do stonde vpvier vor en de bedudet vier koninge die vpsan sullē va sine volke sunder niet in sinre sterckde. **E**n als die boesheyt wasse na erē rike sal vpsan em vli hemelick konink va angeichte de dat westaen fall wat mē em voelecht: en sin macht sal wē de gesterck met niet in sinre sterckde: en baen dat mē gelouē macht fall hy verwoestē all dinck ende dat fall em geluckē end sal doen. **W**at em geleuet. **J**en hy fall do de die starkē end geluckt em wall en dat volck der hilligen na sinen wylle: end bedroch fall werde groot in sinre hant. **E**n hy fall sin herte verhogen ende in verheyt alre dyngē doetsleet hy vel: en entegē den vorsten der vorsten fall hy vpsan en hi fall sunder hant to wreue werden: end dat gesichte des morgens en des auendes dat gesprackē is is war. **H**irub so teken du dat gesichte: wāt dat na vel dagen w. u. l. fall werden: ende ick damel wart krank ende sach doer dage: en als ick vpsan was dede die werke des konicks en verwonderde my van de gesichte ende nyemat en was die mi dat vrtlegen konde.

**D**at ix. ca. **W**o damel den heren bat: ende wo die engel gaeds mit em sprack van den seuentich wecken.

**I**n dem iersten iaer dān des soens assueri vrt de geslechte der va meden die dat hereschapde ouer dat rick der caldeer in de ierste ier sine rikes verstant ick damel in de boeke iheremie. **D**e taal der iaer dat va gescheet is die rede des herē to de pphete iheremiā vp dat vrult worde die seuentich iaer der verstoroge iherusalē: en ick sat min aengesichte to de heren minē gaede bidde en an to beede in vastē i secke in aschen en bat de herē minē got en begete em en sprak. **O** here got groet en veruerlik ick bidde dy de wat dat verbunt en die barmherticheyt de dpe dy leff hebben: end de dy dyn gebaede beware. **W**y hebbē gesūdicht en hebbē boesheyt gedaen en boeslike gedaen en sint enwech gegā en gewekē va dinē gebaede en va dinē gerichtē en hebbē niet hoersa geweest dinē knechte de pphete die gesprackē hebbē in dinen name to vnsen koningē en to vnsen vorste en to vnsen wēde to all de volke des lands. **H**e bi di is recht uerdicheit: euer vns is bescheminge des angeichts als huyde is den manne iuda: ende den woentren iherusalē end alle israhel den dpe dat na sint ende den die verre sint in allen landen. **T**o de die du se vrt geworpen heft vmb erre sunde willen mit wilken sunden se gesūdicht hebbē tegē di here. **E**uer vns is bescheminge des angeichts vnsen konigen vnsen vorste en vnsen wēden die gesūdicht hebbē. **E**ue



die here vnse got is barmhertich en gnedich: wāt wi sint gewekē vā di en hebbē niet gehoort die stēme des here vns gaeds vp dat wi hadde gewāderē in sinre ee de hi vns had gesat doer sin knechre die pphete en gans isel heft ouer tredē dñi ee en hebbē aff gewekē vp dat se mē ee en hōrde din stēme. en vp vns heft getoepē dyn vermalēdijngē de dat bescreuē is in dē boe ke der ee moysi des knechts gaeds: wā wi em sundigē en hi bestedicht sin rede de hi gesprakē hadde vp vns en vp vnse vorstē de vns richte dē vp dat hi brachre ouer vns ein groet quaet des gelike nye en was vnder dē gantsen hemel na dē geschypen was in ierusalē als gescreuē is in der ee moisi. **A**ll dit quaet kompt ouer vns en wy en bedē niet dyn āgesicht here vns got dat wy weder knerde vā vnser boesheit en gedachte dynre warheyt. en die here wakende vp der boesheit en heft se geuoet vp vns. **R**echtū dich is die here vnse got in alle sinen werke de hy gedaen heft: en wi en hebbē niet gehoort si ne stēme. **D**u hē vnse got die du heft vpt gheuoert din volck vpt dem lāde vā egiptē mit starke gewalt: en heft dy gemackt einē namē na desen dagē. **W**y hebbē gesundicht en wy hebbē boesheit gedaen hē tegē alle dyn rechtuerdicheit. **I**k bidde dy here dat dyn torn affgekiert werde en dyn grimmicheyt vā dynre stat ierusalē en van dinē hēiligē berge: wāt vmb vser sūnde wille en vmb boesheit wille vnser vrede. **I**s ierusalē en dñi volck in schimp alle de vñ vns wonen. **H**irūb nu vnse got verhoze dat gebet dñs knechts en sin bede en wys dyn angesichte vp dyn hēilige huys dat verwoest is doer dñs selfs wyllen. nege dñi ore en hore doer dyn ogē en siet vnse verstorōge en de stat dat ouer dyn name is angetopē. wi getē niet vnse gebet in dyn angesichte in vnser rechtuerdicheyt. **S**under in wellē dynre barmherticheyt. **D**er hoze vns here en werde versouet hē merk an en do. **E**n toue niet min got vmb di selues willen: want din name is angetopē vp die en vñ dyn volck. en bedede en begere min sūnde end die sūnde mins volcks israhel dat ick verstorre myn gebet in dat angesichte mins gaeds vorstē hēiligē berch mins gaeds. **A**ls ick nu noch in min gebet was. **S**iet ein man gabriel den ik sach in dē nesten gesichte. **H**y vloch snell ende torde my in der tijt des auēdes offers en lerde my en sprack to my. **H**y sprack daniel ick bijn vutgegan vp dat ick dy lere en verstaes. **D**ā ā beginne dyns gebedes is vutgegaen die rede: en byn euer vutgegan dat ick se wylde dy. wāt du bist eyn mā der begheringe. **D**u euet an merke de rede en versta dat gesichte. **S**euē sich weckē sint verkoert vp dñi volck ende op dyn hēilige stat: vp dat geendiget werden

alle die ouertredingē ende die sūnde. ende die boesheit vutgedan werde. en die ewyge recht uerdicheyt werde to geleydet. en dat gesichte en de pphete voruult werde en de hēilige der hēiligē gesaluet werde. **H**irūb vernym en wete vā dē vutgange der rede dat dat sullē sijn seuē woken. en. lxxij. wekē dat ierusalē fall weder. ghebouwet werde bijs to dē gesaluedē leydesman. en dat na fall werde gebouwet weder die gassen en die mure in korter tijt: en na. lxxij. wekē fall die gesaluede gedodet werde en geyn sñis volcks fall sijn dat en verlone. en dat volck mit dē to komende leydesmā fall verstore de stat en dat hēilige huys: en er ende fall sin verwoeston ge. **E**n na dē ende des kriges wert bedroeffnis. **H**y verstore dat verbunt velen eyn wecke en in der helfte der wecke sal gebrekē dat offer end offerhāde. en vnminlichheit der verstorōge fall sin in dē tēpel en de verstorōge sal dūrē bijs to der vullendūge en ende. **D**at. p. ca.

**I**n dē dōerden iaer des ricks des konincks cxi van persien is geapenbart ey woert danieli de dat to genompt is balthasar. **E**yn war wort ende grote sterckde en hy verstant dat wort: want der bedinge is noet in dē gesichte. **I**n den dagen screyde ick daniel dre wecken en en aet geyn begerlick broet en vleesch noch wijn gēk in minē mūt. noch ick bijn mit geiner saluē gesaluet bijs dat vullēbracht warē die dage dñs er wecken. **E**n in dē vijer en twyntigstē daghe des nestē maendes was ick by dē grote water tigris ende vphoeff myn ogen en sach. **E**n siet eyn man gecleydet mit sinē clederē en sin lēndē vmbgeschort mit puren golde en sin lichā als de edell steyn crisolitus. end sin angesichte als eyn schijn des blyems. ende sin ogē als ein berrende lampe. en sin arm end dat nederste bijs to dē voeten to als eyn gesteltis. **B**lenckeden metiels ende sin stēme als eyn stēme einre scale. **I**ck daniel sach alleyn dat gesichte. de mā ne die mit mi warē de en sagē niet sunder yent groet verstercknis quā vp se: so dat se vluen in ein verborghēyt. **I**k blef allein en sach dit grote gesichte en myn sterckde bleff in my sunder myn gesteltis waer verwardelt in mi en ick besimmede en ick en behelt geyn macht. en ick hōrde de stēme sinre rede en hōrde lach ik ver schreect vp minē angesichte. ende myn angesichte cleuede to der orden. **E**n siet eyn hant to ee de ende hoeff my vp myne kne vp die knokesle mynre hande ende sprack to my. **D**aniel eyn man vul der bedinge vernym die worde de ick to dy spreke en sta vp dinē votē recht vpwāt ik nu to dy gesat bin. **D**o hy my gesacht hadde dese rede: stont ick beuende en hy sprack toe my. **D**u en salt niet vruchtē daniel: wāt vā den nestē dage van dē du heft gesat dyn herbe toe



vernemē ende du vermoedest in den angefichte  
dins gaeds so sint din wort verhoort en ick bin  
komē vmb dinre rede willē. Die voerste des rī-  
kes van persen de was mi to wedere. xxi. dage  
En siet michael ein vā dē ouerste voeste de quā  
to minre hulpe en ick bleff dar by dē koninck  
vā persen. Ik bi euer gekomē vmb dat ik di lez  
de wat dat tokūpstich is dinē volke in dē leste  
dage: wāt dat gesichte vā dage to dage wēt  
verleget. En do hy to mi hadde gesprake alsul-  
ke wort do negede ik min angeficht neder to  
der erde en sweich. Ende siet als eyns minscē  
gesteltnis voerde hy min lippē en opēde minen  
mūt. en ick sprak en sede to em die dar stūt. bi  
my. Here min in din gesichte sint entloset min  
leder en geyn macht is m mi bleuē. wo konde  
die knecht mins here spreke mit minē heren.  
wāt in mi en is geyn macht gebleuē sun d m m  
geist is beslotē. Ander werf vordē hi mi als eyn  
gesichte eyns minschē en sterckde mi en sprak  
Du en salt niet vrochtē minsche de begeunge  
vrede si mit di. du salt di sterckē end sin melick  
Die hē noch sprack mit mi: doe verhaelde ick  
my ende sprack. Spreek to mi min here wāt du  
hest mi gesterkt. en hi sprak wētstu niet wat  
vmb ick to di bin komē en nu kjet ick weder  
vp dat ik kuge dē voeste vā persen. ende do ik  
vit gink do apēbarde sich de voeste der greken  
komēde. Nochtāt ik sell di verkundigē dat vit  
gesprake is in der schrift der warheit ende nie  
māt en is min hulper in alle desen dan mycha  
ell uw voeste.

Dat xi. ca. wo daniels voorgesacht wart vā dē  
rike der vā mede en van persen en vā dē begin  
des ricks der grekē en sunderlinge der egipzier  
en assyrien en vā dē rick anthiochi: dat doer  
stan wert dat rick des endkersts.

Ik stont vā dē ierste iaer an des konincks da  
er vā mede dat hi worde gesterckt en getreffē  
get en nu fall ick di verkundigē warheit. Siet  
noch dree koninge stonde vp in persen en die  
vherde fall werde geriket mit seer vill rikdom  
bauē all. en als hi se ouertret in rickdagē: soe  
fall hi se al reisen tegen dat rick der grekē. Mer  
dat fall ein starck konink vp stan en fall heer  
schappē in groter geweld en doen wat em be-  
haget. En als dese steit: so fall werde vernichtz  
sin rike en werde gedeylet in vier winde des he-  
mels sunder niet m sinē nakomelingē. noch ni-  
et na sinre macht dar in hi heffē gheerschapt.  
En sin rick fall werde weruckt in die vitwēdy  
ge vitgenomē dese. En die konick van suden  
fall werde gesterkt en ihtlike vit sinē voeste sul-  
len sich verheue bauē em en se sullē heerschap-  
pē doer gebot en grote heerschopie fall em sin.

En na dē einde der iaer sullē se werden verbun-  
den en de dochter des konincks vā sudē sal ko-  
mē to der koninckinnē vā noedē to makē vrūt-  
schap en se en sal niet behaldē de sterckde des  
arms. en er saet en sal niet bestaen. ende se fall  
werde ouergeleuert. En er iungelinge de se in  
dat lāt vordē. en de se sterckde in den nōē en vā  
dē stāme er wortelē sal vp staē plāte en sal ko-  
mē mit einē heer en ingaen in dat lant des ko-  
nincks vā noeden en fall mis brukē der. En be-  
helt er aff goede en er gesnede bilde en durbare  
vate vā golde en vā siluer de nemē se en sullē se  
voetē in egiptē en hi sal ouertredē den koninck  
vā noedē en die koninck vā sudē fall ingaen in  
dat rick en wederkietē to sinē lande. En sin soen  
\*des konincks vā sicutē. Iwerde gerepser en sul-  
len samelē ein welheit vā wel schate. En hi fall  
komē siell en mit haste en wederkieren ende  
voert trecken mit eynre groter macht. End als  
die konink van sudē dan tornich geworde is:  
so fall hi vintrekē end stridē togen den konink  
vā noeden. en bereyt ein grote schare. ende em  
fall werden gegeuē ein groete scaer in sin ghe-  
walt en hi sal di schar vangen en sin herte sal  
verhoget werde. end hi fall doet slaen veel dus-  
sent end nochtant en fall hi geyn ouerhāt hal-  
den wāt die koninck des noeden fall sich vmb-  
kietē en bereyden eine wel groeter schar dan  
voert. end in den ende der tide ende der iaer fall  
hi seer ilonde komē mit einre groter schar end  
mit grotem rick doem. En in den tijde sullē ve-  
le vpstan tegen den koninck vā sudē ende die  
kinder der ouertredēder dins volks sullē wer-  
den verheuen vp dat se vullē brengen dat ges-  
chte. \*ysaie des ppheren. Ien vallen. en die ko-  
ninck des noeden fall komē en fall to samen do-  
en dragen welle ende winnen de alre vāste ste-  
den en de arme des sudens. \*dat sint die star-  
ken kempers vā egiptē. Ien sullē des niet we-  
dragē mogen. en die vitgelesen voeste vā egip-  
tē sullē vpstaen vmb weder tostaen: mer se en  
sullē geyn macht hebbe en als hi kupt ouer se  
so fall hi don na sin behage. en niemāt en is de  
wedsta sin angefichte. en hi fall staen in dem  
seer gloriose n lande ende vullenden in sinre ge-  
walt end sal setten sin angefichte vmb dat hy  
kome to behalden sin gāse rick van egipten.  
ende hi fall recht doen mit em ende hi fall ghe-  
uen eyn dochter der vrouwe vp dat hi dat vmb-  
kijere en \*sin droch. Ien fall niet bestaen. noch  
dat rike en fall sin niet werden ende hy fall sijn  
angefichte kijere to den eylanden end sal etre  
wel wijnnen end kiert sin angefichte end leet  
vphorē dē voeste sinre smahit. end er smahit  
weert gekiert in em end weert sin angefichte ke-  
rende to dem gebede sins lands. end hi fall sich  
stoten ende vallen. ende niet mer gheuonden



werden in sinre stat fall stan ein seer siode my  
sche en die onwerdich is der konynklker ere  
ende in korten dagen fall hij verstor worden  
mer niet in gramine off in krige ende dpe ver  
smaede ende verworpen fall staen in sinre stat  
ende gein konynklke ere sal em werden gege  
uen ende hñ fall dar nae komen hemelik: ende  
dat rick behalden in drogerien ende dpe arme  
des wechters sullen werden ouerwonnen van  
sinen aensichte ende towreuen. **D**ar na de leyt  
man des verbonts \*fall werden towreuen. **L**en  
nae der vruntshop fall hij drogherie myt em  
maken ende fall vphymmen ende en ouerwin  
nen myt kleynen volke. ende hij fall gaen in de  
ouerulode ende vnruchtbar stede ende hi  
fall doen dat syn weder niet en deden en dpe ve  
der sinre vedere. **H**oeff ende er rickdom fall hij  
verstrouwen ende weder de alte sterkste geda  
ken fall hij maken eimen raet. en dat bet to em  
re tijt ende sin sterkte fall werden bewegen en  
de syn heet weder den koenynck des sudens in  
einre groten schaer. **E**nde dpe konynk des su  
dens fall werden geyset to krige myt vyl hul  
pen ende seer sterk ende sy en sullen niet bestae  
want si sullen raet maeken weder en: ende dpe  
dar broet aren myt em sullen en towreuen: en  
de syn her fall wedruckt werden ende erre sullē  
vyl doet geslagen werden ende vallen. **D**at her  
re wyper konynge fall dar na sin dat si boeslik  
doen ende si sullen sitten by einre taeffelen en  
de spreken logen. mer dat en fall en niet baren  
want dat einde noch sal sin in ein ander tijt en  
de hij sal weder komen in sin lant myt rickdō.  
en sin hert fall sin weder dat helige testament  
ende hij sal doen ende kijren weder in sin land.  
**I**n der gesatter tijt fall hij weder kijren en ko  
men to den suden en die leste \*strijt. **I**wert niet  
gelik de nesten. en die zomet sullen komen toe  
en myt der remygen schepen en hij sal geslaes  
gen werden en weder kyren en sal wronwert  
werden weder dat testament des heligen hui  
ses en hy sal doen en weder kyren en dencken  
weder die gene de dar wclaren hebben dat tes  
tament des heligen huises en die armen sullen  
staen vyl em. en si sullen beulecken dat helich  
dom der sterkinge: ende sullen enwech nemē  
dat ewyge offer. ende setten dar die vnyndē  
licheit in ein verstoringe: ende dpe vnyndē  
sullen sich vmsen drogeliken in dat testamēt  
mer dat volk dat dar bekent sinen got sal dar  
behalden. **D**ie ewe. **L**ende doen. **V**ill weder de  
wederpart. **L**en die geleerden in dem volk sullen  
ere vyl leren. en si sullen vallen in den swerde  
en in der vlammen en in der geuenkris en yn  
einen roeff der dage. **E**n als si vallen so sullen  
si werden vpgbehauen myt kleintre hulpen. en  
vyl werden in to lopen droeglike. en die ghe

leerden sullen vallen op dat si werden vpghe  
blasen en vylgelaten en geyset bys an de vor  
gesatte tijt. wāt noch ein ander tijt wert. ende  
die konynk sal doen na sinē wyl en wert wehe  
uen ende groet gemaekt wyl weder al gaede.  
en weder got der gade sal hij spreken grote  
dink en hij sal werden geschikt byu dat volboz  
det de torn \*gaets. **L**ouet en ende dese vylspe  
kinge is volbracht ende den godt synre vedere  
en fall hij niet achten ende hij wert syn in der  
begeinge der vrouwen. noch en fall achten  
geinen van den ghaeden. want hij vp sal staen  
regen all den. **D**at is regen got ende den myn  
schen. **I**got moasim sal hij eren en in synre stat  
dat is den got den syn weder niet en kanden sal  
hij eren myt golde myt siluer ende myt durba  
ren gesteinte en kostlike dingen. en hi sal doe  
dat hij moasim veste myt eimen vrienden gade  
den hij bekennet en hij sal mennichuoldighen  
sin glorie ende en geuen macht in velen en delē  
dat lant to weggeffs. en in der voorgeordinye  
der tijt so kregen weder en die konynk van su  
den. ende alls ein storm fall werden inkoemen  
de konynk des noorden myt wagen myt refige  
ren ende myt groten schepen en hij sal gan in  
dat lant ende dat vernichten ende sal dat doz  
gaen. **H**y fall trecken in dpe gloriose lant ende  
vyl sullen dar vallen ende dese alleyn sullen be  
halden byuen vor sinre gewalt. **E**dom moab  
ende dpe vorsten der kinder amon. ende hij fall  
senden sin gewalt in dpe lande: ende dat landt  
van egipten en sal niet vntfljen ende heersho  
pen ouer dpe schatte des goldes: ende des syl  
uers: ende ra allen durbaren dingen der egipti  
er. **D**or liaen ende ethiopian fall hij gan. ende  
dat getucht fall en bewegen van osten en no  
den. ende hij fall komen myt einre groter scha  
ren: vp dat hij derderue. ende vyl doet sla. ende  
hy fall vstaen syn tabernakel apheduo. **D**at  
is sins stoels. **I**tussen twee mer vp dem hoghen  
heligen berge. ende fall komē bys to der hoch  
den des berchs. en nemant fall em helpen

**D**at twelfte Capittel is van der vpuetstā  
temis der rechtuerdigen na den entkerst en vā  
der sundigen visionen danielis des propheten

**I**n der tijt sal vp staen ein groet vorste  
die dar steit vor de kinder dyns volks  
ende ein tijt sal komen des ghelik niet  
gewest en is van der tijt an dat de heiden begū  
den to sin bis to der tijt. ende in der tit fall dyn  
volck behalden werden: all dpe daer vonden  
wert: wert. geschreuen in dem boeke des leues



ende vyl van den de dat slapen in dem ghoftub  
 der erden sullen vp waken sommygen to dem  
 e wygen leuen die ander in verschynge dat  
 sy die sien ewichlik. Dye euer geleert syn sulle  
 schynen als dye schyn des firmaments en de  
 dar vyl geleert hebben to der rechtuerdicheit  
 de sullen schynen als sternen in der ewyger e  
 wicheit. Du euer damell slute dese reden en te  
 ken dit boek bys an die voorgeordinerde tijt en  
 vyl sullen doegaen dat boek lesende. Ende de  
 konst fall menichuoldich syn dat is menich  
 getley wys fall men dat vyleggen. En ik da  
 mell sach ende fiet twe anderen stonden de syn  
 vp dem ouer des waters: de ander vp der ande  
 ren side des waters ende ik seide dem man dye  
 dar was gekleyt myt lynen klederen de stont  
 vp de water des vlotes en ik seide. Wo lage is  
 dat eynde deser wonderliker dinge? Ende ick  
 hoerde den man dye dar gekleit was myt ly  
 nen klederen de dar stont an dem water des  
 vlotes als hij vp gehauen had sin rechter en  
 de sin lochter hant in den hemel: ende swoe bi  
 dem die in ewicheit iefft. wāt dat fall dure  
 bys in die tijt ende tijde ende helfte der tijde en

de als valbrächt is de verstrouwinge der hāt  
 des heligen volks se sullen veruult werden al  
 dese dink ende ik horde dat ende verstont des  
 niet ende sprak. Here myn wat fall hij na ge  
 schyen ende hij sprak. Ga damell want beslae  
 ten ende verborgen syn dese dink bys thoe der  
 vorgesatrer tijt. By werden vtherwelt en ges  
 wyfset ende eere vyl sullen werden ghepreffte  
 alls vuir ende dye boesen sullen boesliken doen  
 noch all die boesen en sullen des niet verstaen  
 mer dye geleerden sullen dat verstaen ende vā  
 der tijt an dat enwech genomen is dat ewige  
 offer ende weder in die stadt ghesat is der vi  
 mynschlichheit in der verstoringe sullen syn du  
 sent twehundert ende negentich dage. Helich  
 is die gene die dat verbeyt ende kompt bis to  
 dusent driehundert vyffende dertich dagen. E  
 uer du damell ga to den vorgesatten tijden en  
 de ruste ende stae in dynen geluck an dem ein  
 de der dage. Bys her to lesen wy damellem in  
 den iodeffen boeken. Dat ander dat hije na vol  
 get bys toe dem eynde deses boekes dat is vyl  
 theodosius boken ouergesat.



Dat .xij. ca. is van den twe auen ichelly  
 ken dye Susannam werchtigen wolden wo  
 si oer damelem gebracht: ende tho der doet  
 weozelle worden.

**D**at was ein mā geheren ioachim ende  
 woonden to babylomen en nā ein huif  
 frouwe geheren Susanna ein dochter  
 helchye ende sy was seer schon ende vruchters  
 got ende in dem et alderen rechtuerdich was

ten to werden sy er dochter nae der ewe moysi  
 En ioachim was seer rick ende hij had cynen  
 boemgarden nae by sinen huise ende dye ioe  
 den deden to em: hijtub dat hij die erbest was  
 boue allen en do worde gesat twe alde richter  
 in de iaer van de got gespraken had want dye  
 boeffheit is vyl gegaen van babylomen vā de  
 allsten richteren die dat volk to regiren plegē  
 dese plegen dack to gaen in dat hus ioachims

*[Faint, illegible text from the reverse page of the manuscript, visible on the right edge of the image.]*



ende quamen to en all die dar to richte hadde  
 eide alls dat volk weder qua na de myddaege  
 do gink susanna in en gink in den boemgarde  
 es mans spaceren en de alden sagen si stedes  
 vut ende in gan spaceren en vntbranden in erre  
 begeringen en verkijden eren syn en slogen er  
 ogen neder vp dat si niet segen den hemell: en  
 niet gedechten der rechten gerichtte. **Sy** wate  
 beude gewont in erre lieffden en seden er weda  
 ge vnder einander want sy schaemden sich to  
 seggen erre ein dem anderen er begeringe ende  
 wolde myt er ere vnkuscheit driuen en si schic  
 ten sich stedes sy vlytlicken to sien. **Do** sprack  
 die em to dem anderen gaen wy hen want dat  
 is eens tijt: ende si gingen vut ende ginghen  
 van emander en alls si weder quamen: quamen  
 si tofamen vragende malk den anderen de saek  
 ende bichten er begert: ende tofamen ein tijde  
 wannere sy sy mochten allein vinden. **Dat** ge  
 schach dat sy waerden na ere bequeme daege:  
 dat si inginck alls gysteren ende ende ergistere  
 allen mit twe mechde en wolde sich wassen in  
 dem boemgarden ende dat was here en dat er  
 was nemant dan de twe alden de sich hadden  
 gebut ende er to seggen. **Do** sprak si to de me  
 gedden haelt my oly en sepe en stuyt den boem  
 garden toe vp dat nemat hie in en koem: vut  
 dat ik werde gewassen en si deden als si en ge  
 boet en sloten to dye dor des boem garden en  
 gingen vut to der achtersten dor des boegaer  
 den vp dat si halden als en gebaden was en en  
 wusten niet dat die alden dar in schuylden en  
 do die twe mechde waten vutgegaen do stunden  
 die twe alden vp en lepen to er en spraken **Sie**  
 de doren des boegarden sin gesluten en nemat  
 en stuyt vns wy syn hie vmb dyn begert: hie  
 rieb volboede vns en schaffe myt vns: en deyt  
 tu des niet soe sullen wy seggen ein getuchnis  
 tegen dy: dat ein iongelink gewest is by dy:  
 en darub santstu de mechde van dy **Susanna**  
 suchten ende sprak. **Mint** is my in allen einden  
**Is** dat ik dit do so is my de doet myn: is euer  
 dat ik des niet en do so mach ik niet vntfliehen  
 uw hande: soder dat is my beter to valle in uw  
 hande sonder werk dan to sondigen in dat an  
 sichte des heren **Do** schreiden susanna in luder  
 stemmen: de alden repen ok weder susanna **Doe**  
 sepe ein ende dede die dor des boegarden vp en  
 alls die knecht des huis hoerden dat geschrei  
 in den garden do lepen sy tho der achter dor:  
 vp dat sy mochten besien wat dat were en do  
 de alden sprake do schaeden sich dysae knechte  
 set: want sulke rede was gefacht van susanna  
 en do die ander dach qua en dat volk qua toe  
 ioachy ere man: do quamen die twe priester de  
 dar waren vol bofer gedanken teges susanna  
 vp dat si si dede en spraken vor all dem volck:

**Sendet** nae susanna elchies dochter ioachys  
 huffrouwe en tohant sanden si nae er: en qua  
 myt eren alderen en myt eren kinderen en myt  
 all eren vrieden ende susanna was seer lustich  
 en schon: en de bosen seden dat men si solde vp  
 decken want si was to gedekt vp dat si worde  
 gesedicht va erre schonheit **De** vriede schrei  
 den ende all die si kanden de twe priester ston  
 den vp in dat myddell des volks ende leden er  
 hande vp er hoeft en si schreiden ende sach an  
 den hemell en er hert had betrouwen to gaede  
 en die priester die spraken **Als** wy allein spaci  
 erden in dem boemgarden do gink dese in mit  
 twe mechden en sloet to de dor des boemgarden  
 ende sande de mechde en wech: do qua dar ey  
 iongelink die dar verborzen was ende sleg by  
 er ende wy waren in dem winkell des boegaer  
 den en sagen dye bofheit ende lepen toe en en  
 sagen si tofamen liggen en wy en mochten en  
 niet kigen: want hie was to sterk en dede de  
 dor vp en sprank onwech en als wy nu dese kee  
 gen doe vracchede wy si we die iongelink we  
 re en si en wolde vns des niet seggen ende dye  
 schar geloffden dese na de si ware als alden en  
 richter des volks ende verdoemde si to de dede  
**Do** schreiden susanna in luder stemmen en sprak  
**Here** ewyge got die du byst ein bekennet hei  
 meliker dink: die du bekenst all dink eer si ge  
 schien du weyst waell dat si eyn vals getuych  
 dragen tegen my: ende siet ik sterue want ick  
 nye heb dit gedaen: dat dese valliken tuygen  
 tegen my ende die here verhoerde er stemme doe  
 men si voerde to dem dode doe werwekten dye  
 here den geist eyns iongen kynts dat here da  
 niell ende dat schreyde myt luder stemmen **Ik**  
 byn reyn van desem blode ende all volck kijer  
 den sich tho em ende spraken **Wat** is dat du  
 gespraeken heffst: **Ende** alls hie stont in eren  
 myddell doe spreck hie **Ghy** doerastige kynt  
 der **Israhell**: ny et vnderseheyden de noch be  
 kennende dat waer is **Ghy** hebbet verdomet  
 dye dochter ysrahell **Kijert** wedder tho ghe  
 richte want eyn valsch getuych hebben si ge  
 spraken teghen sy dat volck kijerden weder  
**To** der stat des gerichtes **Imyt** groeten plen  
 doe seden dye alden **Niet** dye sy beklaghet  
 hadden **Roeme** ende sette ein myddell vnder  
 vns ende vnderderwysse vns want godt hefft  
 dy ghegheuen die ere des allders **Dat** is wyl  
 heyt **ende** daniell sprak tho en deyllt sy van  
 emander wer: ende ick richte sy ende als si wa  
 ren gedeyllt doe riep hie eynen van en tho sich  
 ende sprack: du verolde der boesen daege nu sin  
 koemen dye sonden die du touoren gedan he  
 uest wysende vntrechtuerdich ordell dye vn  
 schuldighen heffstu verdruckt ende de schuldi  
 gen hefftu quyt gelate wo wall dat de he heft



gesproken den vnschuldigen en den rechtuerdigen niet en doede Hyrumb nu hestu si gesien so segge vnder wat toem hestu si gesien tosaemen spreken. hi sprak vnder eimen prumen to me. ende daniell sprak recht hestu gelagen in din hoefft. Die die engell gaets meempt dat oedel van em ende sal dy vntwe smiden. en als hi enwech was gegaen. hete hi den anderen komen ende sprak Du saet chanaan ende niet des ardes iuda. die schoenheit hefft dy bedraegen ende dye begeringe hefft din hert vmb gekijet. Alus hebt gi gedan den dochteren van ysrahell ende si vruchten sich ende spraken myt uw. Mer niet de dochter iuda hefft geleden uw bofheit. Hyrumb nu segge my vnder wat toem segstu si tosaemen spreken. Hy sprak vnder eynen pekboom. Daniell sprak. si recht heffstu ok gelagen in din hoefft. de engell gaets hefft ey swert ende houwet dy vntwe. ende fall uw do

den Hyrumb so riep all dat volk in groter stemen ende benedyden got die dat behelt die gene die dat hapen in en ende sy stonden vp tegedie twe priester. ende daniell wewan si vnt eeren eigen monde dat sy ein vals getuch gesproken hadden ende dede en als sy toflick hadde gedaen tegen eeren naesten: dat si deden na de ewe moyfi ende si doden sy. ende dat vnschuldige bloet wart behalden in dem dage. Geuehy as ende sin huffrouwe laeffden got in de daege vor er dochter susanna myt ioachym ereman ende myt all eeren vrienden want in ez geschemelik dink geuonden en is. Daniell wart groot gemaekt in dem anlicht des volks van dem dage ende dar na. en de konink astrages wart gelacht to sinen wederen ende Cirus perses nam sin rick. Daniell wart ein daeghelks ghesinde in des konynks huise. ende wart geert bouen allen sinen vrienden.



Dat xiiij. ca. wo de engell abakuk voede to der kullen der seuen leuen daer daniell in ghe worpen was dor dye sentencie des konynks. ende wo de konynck liet verderuen de Daniell beschuldicht hadden.

Daer was ein affgot gehete bell by den van babiloniē en mē lede an em all dage xij. maten geheten artaba. en helt dre mudde. en xl. schaep en ses kannē wyne: de konynck eerden en ende gink all dage en an beden en. mer daniell beden sinen got an. Die konynck sprak to em. Warūb en anbetstu niet bell. Daniell sprak. Ik anbede niet affgade dye

gmaekt sin myt handē. sinder den leuedighen got de geschapen hefft hemell en erde en macht hefft ouer all vleis. Do sprak de konink to em. Dunkt dy niet bell ein leuedich got sin: hest tu niet gesien wo vyl hy yt en drincket stedes. Do sprak daniell ende lachren. Ryet dwaele konynck: dat is inwēdich dreckechthich en buyten van eeren en yt nūmer. ende dye koenynck wart toernich ende riep sin priester en sprak to en. Is dat gy ny my nyet en segt wy dat yth dat men bell voer setter: soe selt gy steruen ende bewyset gy dat dat bell yt so fall daniel steruen want hi geblyfphert hadde tegen bell

*[Marginal notes in a smaller, cursive script, partially legible. Some words like 'daniell' and 'konynck' are visible.]*



Do sprak daniel to dem konynge Dat geschie  
nae dinen worden. Der priester bell waeren se  
uentich sonder ee huiffcouwen ende kleyn kin  
der. Ende dye konynck quam myt daniell yn  
den tempell Bell. ende dye priester Bell sprac  
ken. Eye wy gaen vpt ende du konynk sette  
spyse ende mynge den wyn ende sluyte de dor  
to ende teken sy myt dynen vpyngeluyt. ende  
wanter du des morgens ingeist vindstu dan  
dat niet all gegeten van Bel so willen wy ster  
uen off daniel die weder vns hefft gelaghen.  
want si betrouden dat si gemaekt hedden einē  
hemeliken inganck vnder der taeffelen. ende  
dor den ginghen si steterwys in ende verflut  
den die spyse. Ende dat geschach alls sy vptge  
gaen waerē ende de konynk sat die spyse vor  
Bell. do gebot daniel synen knechten dat sy  
assche halden. ende die sichren hij ouer de gan  
sen tempell voer dem konynge ende sy gingen  
vpt ende sloeren die dor to ende teykenden sy  
myt den vingerlinge des konynks ende ghin  
ghen enwech. ende die priestere ginghen des  
nachts in nae erre gewoeneheit myt eren huyl  
frouwen ende kinderen ende aren ende druuc  
ken dat all. Dye konynck stont seer vroe vpp  
ende daniell myt em ende dye konynk sprack  
Syn dye teken noch gaus Daniell antworde  
Gaus syn sy konynk. toehant alls si die doer  
vp godaen hadden do sochte die konynk den  
dyssche ende riep myt luter stemmen. Bell die  
hyst groet ende by dy en is gein droch. en da  
miell lachte ende hielt den konynk dat hij niet  
in en ginge ende sprack. Eye dat pauiment  
ende meck wes dye voetspaeren syn. Dye ko  
nynck sprak. Ik sie mans voetspaeren en vrow  
en ende kinder ende die koenynck wart toer  
nich. Do gup die konynk dye priester de vro  
wen ende er kinder ende sy wyllden em die hey  
melike dor daer sy dor gingen ende verreiden  
all dat vp dem dyssle was. Ende die koenynck  
siet sy doden ende gaff Bell in die gewalt. Da  
mielis. ende hij kneeden en vmb ende sinen tem  
pel. Ende dat was ein groet draeck in der stat  
ende die lude van babylomien eerden den. ende  
dye konynk sprak to daniell. Sie nu en kanst  
du doch niet anders seggen dyt en si ein leue  
dich got ende darumb antede en. Do sprak da  
miell to dem konynge. Ick aentede den heren  
mynen got want hi is ein leuedich got ende  
dese en is niet leuedich. Du konynk gyff ouer  
en die gewalt dat ik en doet slae den draken so  
der swert ende kusen. Dye konynk antworde  
ik geue se dy. Doe nam daniel pek siner ende  
haer ende maecten daer aff grote stucke ende  
gaff dat in des draken mont. ende dye drake  
toret. ende daniell sprak. Siet wen hebt gi ge  
eet. doe dat hoerden die babilomier do wor

den sy seer toernich ende sammelden sich tegen  
den konynk ende spraken. Die konynk is ghe  
woerden ein toede. hij hefft bell verlost. ende  
den draeck hefft hij gedoet en die priester heft  
hij doet gelaegen. Doe sy tho dem konynge  
gekomen waeren do spraken sy. Leuer vns da  
mielem: off wy doden dy ende din gesinde. Do  
dat die konynk sach dat si toernichliken wellen  
vpen: ende van noeden wegen gedwungen le  
uerden hij en damielem. den sauden sy in dye le  
wen kule: ende hij was daer in ses daeghe. In  
der kulen waeren seuen lewen ende men gaff  
to allen tiden twe licham ende twe schaep: en  
de dye en worden en do niet gegeuen: vpt dat  
sy damielem verflunden. Doe was abacuk eyn  
prophete in der ioetschop. ende hij had gekae  
ket einen bry ende brack broet in ein schaele.  
ende gink vp dat well vpt dat hij dat brechte  
den meyeren. Doe sprak die engell gaets thoe  
abacuk. Dat eren dattu hefft brenge dameli  
in babylomien dye dat is in der lewen kullen.  
ende abacuk de prophete sprak. Here ik en heb  
babylouen nye gesien ende ik en wete dye ku  
le niet. ende dye engell gaets grep en by deme  
toppe syns haers ende droech en by dem hae  
re syns hoefts ende satte en in babilomien vp  
dye kule in der snelheit syns geestes ende aba  
cuk riep daniell ein dyenre gaets. Nym dit ere  
dat got dy gesant hefft ende daniell sprak. Du  
here hefft mynre gedacht ende en hefft nyet  
verlaeren die die dy lieff hebben. Daniell stont  
vp ende at: tohant dye engell ghaets brachte  
abacuk weder in sin stat. Do quam de konink  
in dem seuenden daege vp dat hij danielē be  
schreyden: ende quam tho der kulen ende sach  
daer in. Ende siet daniell sat in dem myddell  
der lewen. Ende dye konink schreyden luter  
stemmen ende sprak. Groet bystu here got da  
mielis ende hij toch en vpt der kullen. Ende de  
gene dye ein saek waren syns doets dye sande  
hij in die kule: ende in einem ogenblicke woer  
den sy verflunden voer em. Doe sprack dye ko  
nynk. All die dar wonen vp der gantsen werlt  
dye sullen vruchten den got danielis: want hi  
is ein verlosser ende ein selichmaker ende dit  
wonder werke in dem hemell ende in der erde  
de daer damielem hefft verlost vpt der kulen  
der lewen

Hijt eindet sich daniell die prophete. ]